



--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student/Registration Number

2023 PUBLIC EXAMINATION

Korean in Context

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You MUST NOT write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Responding to texts (50 marks)

Instructions to Students

1. This section will take approximately 1 hour and 45 minutes.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions.
4. Answer in ENGLISH or in KOREAN as required.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. This question booklet will be collected at the end of the examination.

Do NOT write in this area.

BLANK PAGE

Do NOT write in this area.

Section 1: Responding to texts

50 marks

Attempt Questions 1–6

In Section 1, there are THREE aural texts – Text 1, Text 2 and Text 3A.

Each aural text will be played TWICE.

There will be a short break between the first and second playings of each text in which you may make notes.

Your answers to Section 1 will be assessed on how well you:

- *summarise and/or synthesise information and ideas from texts*
 - *infer points of view, opinions and attitudes*
 - *respond personally and critically to texts*
 - *analyse the way in which culture and identity are expressed*
 - *communicate relevant information and ideas in either comprehensible KOREAN or ENGLISH as required*
 - *create texts in a variety of forms appropriate to a range of contexts, purposes and audiences*
 - *demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in KOREAN*
-

Do NOT write in this area.

PLEASE TURN OVER

Question 1 (4 marks)

Text 1 will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

After you hear Text 1, you will have 6 minutes to answer Question 1 in the space provided. You will hear a warning signal 2 minutes before the end of this time.

LISTEN to Text 1 and then answer the question that follows.

1. 매티스가 자신의 어려움을 어떻게 극복했는지 요약하세요 . 130 자 정도의 한국어로 쓰세요 . 4

Summarise how Mathis overcame his challenges. Write approximately 130 *ja* in KOREAN.

CANDIDATE'S NOTES: *These notes will NOT be marked.*

Do NOT write in this area.

Question 3 (8 marks)

Text 3A will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes. After the second playing, the recording will be stopped.

LISTEN to Text 3A and READ Text 3B and then answer the question that follows.

Text 3B – Email


제목 : 학교 안전 수칙
공지사항
학교 내에서 위험한 챌린지 영상을 촬영하는 것이 몇몇 학생들 사이에서 번지고 있습니다. 이는 매우 위험한 행동이며 학교에서는 아주 심각한 문제로 보고 있습니다.
또한 어제 학교에서 챌린지 영상을 촬영하다가 한 학생이 다치는 사고가 있었습니다. 모든 학생이 안전한 학교생활을 할 수 있도록 안전 수칙을 지켜 주시기 바랍니다.

Question 3 continues on page 7

CANDIDATE'S NOTES: *These notes will NOT be marked.*

Do NOT write in this area.

Question 4 (10 marks)

READ Texts 4A and 4B and then answer the question that follows.

Text 4A – Advertisement

네이글 체험 프로그램 참가자 모집

세계적인 스마트시계 회사 네이글에서 현장 체험 프로그램에 참여할 사람을 모집합니다. 네이글의 스마트시계는 전 세계 18 개 국가에서 판매되고 있으며 올해 스마트시계 세계 판매 순위 7 위를 기록하였습니다.

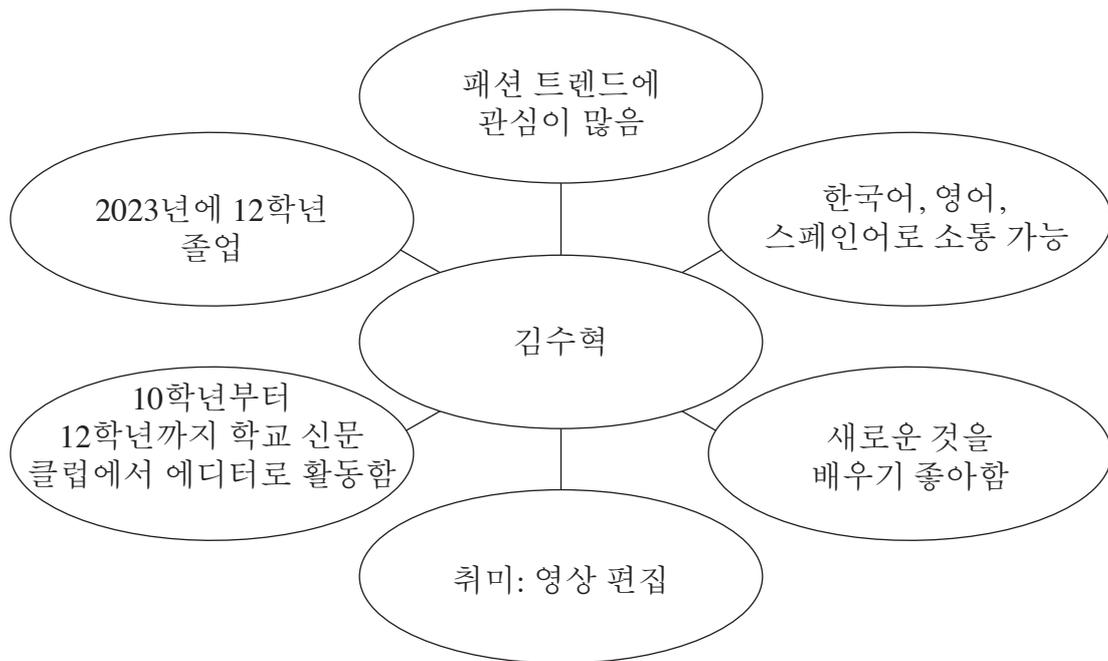
자격 요건: 2023 년 고등학교 졸업생
프로그램 기간: 2024 년 2 월 12 일 ~ 2 월 23 일

- 프로그램 1 주차: 멘토와 함께 기획, 생산과정, 마케팅 등 회사의 다양한 분야를 직접 체험하고 매일 관찰 보고서 작성
- 프로그램 2 주차: 참가자들이 팀을 이루어 홍보 자료 만들기

성공적으로 체험 프로그램을 마친 참가자들에게는 2024 년 3 월부터 시작하는 인턴십의 기회가 주어집니다. 적극적이고 책임감 있는 인재들의 지원을 기다리겠습니다.

신청서 접수: 네이글 홈페이지 (naigle.com)
지원 기한: 2024 년 1 월 7 일까지

Text 4B – Mind map



Question 4 continues on page 9

Question 5 (11 marks)

READ Texts 5A and 5B and then answer the question that follows.

Text 5A – Article

어제의 낚음이 오늘의 착한 소비, 업사이클링

최근 단순히 폐기물의 재활용을 넘어 한 단계 업그레이드한 재활용 (= 업사이클링) 이 하나의 뜨는 산업으로 발전하고 있다. 버려진 여러 종류의 폐기물들은 재활용을 통해 완전한 제품으로 탄생된다. 재활용 제품들은 우수한 디자인과 환경에 미치는 긍정적 영향으로 인해 그 가치를 인정받고 있다. 재활용하는 개인이나 소규모 업체가 늘어나고 있는 동시에 그에 따른 어려움도 함께 토로하고 있다.

Text 5B – Online forum posts



김 씨

저는 지난 몇 년간 버려지고 있는 수많은 일회용 플라스틱 숟가락을 보고, 사용하고 버려진 폐숟가락을 이용하여 의자를 만들고 있어요. 하지만 폐숟가락을 모으는 것에 아주 큰 어려움이 있어요. 대부분의 숟가락은 일반 쓰레기와 함께 버려져 오염이 되기 때문이에요. 많은 양의 폐숟가락을 모으는 것이 저에겐 큰 고민이에요.

이 씨

저는 페타이어를 사용해 튼튼한 고무 슬리퍼를 만드는 회사를 운영하고 있어요. 고무 슬리퍼를 만들 때 필요한 타이어를 수거해 오는 데에 많은 돈과 시간이 들어요.

박 씨

저는 버려지는 폐현수막을 사용해 가방을 만들어 팔고 있어요. 다양한 디자인의 가방들을 모두 제가 직접 만들고 있어요. 자신만의 특별한 디자인을 원하는 손님들은 아주 만족해하시고 꾸준히 구입하고 계세요. 더 많은 사람들이 제 가방에 대해 알게 되면 좋겠어요.

최 씨

저는 사람들에게 커피 찌꺼기로 화분을 만드는 것을 가르치고 있어요. 수업에 참여하는 분들이 커피 찌꺼기가 화분으로 바뀌는 것을 보며 재미있어하세요.

Question 5 continues on page 11

Question 6 (11 marks)

READ Text 6 and then answer the question that follows.

Text 6 – Narrative

“따뜻한 사골국 한 그릇 먹고 싶다...”

세정이가 말했다. 함께 배낭여행을 떠난 우리 네 친구는 추위에 떨면서 어둑해진 거리를 걸었다.

“저거 한국 식당 아니니?”

길 끝에서 ‘김 식당’이라는 어쩐지 촌스럽지만, 정겨운 간판이 우리를 반겼다. 식당의 문을 열고 들어가니 아담한 식당의 공기에서 따스함이 풍겨 나왔다.

“안녕하세요...?”

“한국 사람들인가 보네? 어서 들어와요.”

정다워 보이는 아주머니가 앞치마를 벗다 말고 걸어 나오시며 말했다.

여행이 끝나가며 거의 남은 돈이 없던 우리는 음식을 2인분만 시키고 조용히 기다리고 있었다.

“우와!”

얼마 후 식탁에는 얼굴만한 그릇에 담긴 국과 반찬들이 한가득 놓였다.

“명절 밥상이네!” 라고 우리는 동시에 외쳤다.

아주머니는 허겁지겁 먹고 있는 우리 식탁 옆에 앉아 이것저것 물어보시며 어릴 적 우리 할머니처럼 배가 불러 더 이상 먹지 못할 때까지 계속해서 음식을 가져다주셨다.

“잘 먹어주니, 내 배가 다 부르네.”

우리를 흐뭇하게 바라보시며 말씀하시는 아주머니의 목소리에서 따뜻한 정을 느낄 수 있었다.

“정말 감사해요. 다음에 핀란드에 오게 되면 꼭 다시 올게요.”

밤이 깊도록 이야기하고 떠나올 때 조용히 미소로 답하시는 아주머니에게, 한국으로 돌아가면 나의 정을 담은 따뜻한 털모자를 보내드려야겠다고 생각했다.

Question 6 continues on page 13

BLANK PAGE

Do NOT write in this area.

Do NOT write in this area.

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Do NOT write in this area.



--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student/Registration Number

2023 PUBLIC EXAMINATION

Korean in Context

Section 2: Creating texts in Korean (25 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 2.
2. You must answer ONE question in KOREAN.
3. Write your answer in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. This question booklet will be collected at the end of the examination.

Total marks – 25 marks

Attempt either Question 7 or Question 8

Your answer will be assessed on how well you:

- *demonstrate the relevance of information and ideas*
 - *write text appropriate to audience, context and purpose*
 - *structure and sequence information and ideas*
 - *demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Korean*
-

Answer ONE of the following questions. Write approximately 625 *ja* in KOREAN.

7. 당신은 한국어 학교 졸업식에서 학생들에게 연설을 하게 되었습니다. 학교 친구들에게 미래의 직업을 준비할 때 롤모델을 갖도록 격려하는 연설문을 쓰세요.

You will be giving a speech to your classmates at your Korean language school graduation ceremony. Write the script of a speech where you encourage your peers to have role models when preparing for their future career.

OR

8. 당신은 한국어 학교 조회에서 학생들에게 연설을 하게 되었습니다. 학교 친구들에게 호주 한인 축제에서 진행될 한국 전통 행사에 자원하도록 격려하는 연설문을 쓰세요.

You will be giving a speech to your classmates at your Korean language school assembly. Write the script of a speech where you encourage your peers to volunteer for the traditional Korean events taking place at the Australian–Korean Festival.

CANDIDATE'S NOTES: *These notes will NOT be marked.*

